

العقلنة* التدريجية التي شهدتها العلوم اللسانية عامة، كما تفاعل مع مناهج البحث المعاصرة المُستمدّة أصولها أساسا من الإلهام العلمانيّ الحديث والقائمة على قاعدة تمازُج الاختصاصات* في المعرفة الإنسانية، فإذا بالسّتينات تشهد اطمئنانَ الباحثينَ إلى شرعيّة علم الأسلوب وإذا بالمخاض يتحوّل من جدليّة الوضعيّة والمثاليّة إلى ثنائيّة* الممارسة والتّظهير.

ففي سنة 1960 انعقدت بجامعة آنديانا (L'Université d'Indiana) بالولايات المتحدة الأمريكية ندوة عالمية حضر إليها أبرز اللسانيّين ونقّاد الأدب وعلماء النفس وعلماء الاجتماع وكان محورها « الأسلوب »، ألقى فيها ر. جاكبسون (Roman Jakobson) محاضراته حول « اللسانيات والإنشائية »* فبشّر يومها بسلامة بناء الجسر الواصل بين اللسانيات والأدب (6) .

(6) نشرت هذه المحاضرة بالانجليزية سنة 1960 بعنوان :
(Closing statements : linguistics and poetics)
ثم ضمنها كتابه : محاولات في اللسانيات العامة .
(Essais de linguistique générale)
(Nicolas Ruwet) وقد ترجمه الى الفرنسية : ن . ريفاي
(Coll. Points) ثم صدر الكتاب سنة 1970 في :
(éd. de Minuit - Coll. Arguments - 1963)
والى هذه الطبعة نحيل في بحثنا .
وفي سنة 1973 أصدر المؤلف جزءا ثانيا لنفس الكتاب
(Les éd. de Minuit - Arguments - 57)
مردفا الى العنوان الاصلي عنوانا تكميليا : الروابط الداخلية والروابط الخارجية،
(Rapports internes et externes du langage.) في الكلام